

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 688-8941
Established in 1907. Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號三第卷五十五第紙聞新) Wednesday 28 November 1973 (Vol. 35 No. 130 Page 1)

阿拉伯國家引發世界性油荒影響 中國可能加速 開發油礦富源

（北京廿八日路透電）最近因中東而引發之世界性油荒危機，獨中國似未捲入漩渦，宛如置身度外，及採取與我無干之態度。

據此間一西方使館稱：誰有油誰就有權力，而中國本身固有油。中國究有多少油？則不足為外人道。恐怕中國人自己亦未確知。

對外國人來講：若將中國人與油聯在一起來談論，因中國人既不大量產油，亦不大量用油，僅會聞到中國人常自稱對油已能自給自足，或有餘剩。則輸出運往接濟其鄰邦，如北越及北韓等國，但因數量較少，對整個世界供油情形，並不引起多大作用。

中國油產量究竟有多少？實不易探悉。據一西方人士估計：以一九七零年而論，約在一千八百萬噸之譜，相等於美國十四天之產油量。過去三年來中國雖揚言油產已加倍，但料總數仍微不足道。

目前受到阿拉伯國家運油封鎖威脅之有各國所注意者，為中國尚未被探之豐富油礦。因若干西方人士均深信中國油產量甚豐，目前方在開始探採階段。

據供應中國使用之美國開採油礦器材之美國代表推測：中國儲備可能成為世界之第幾大產油國家。

加拿大一名地質學家最近在中國作預言，謂初步探測之結果，已顯示中國有龐大之油田存在，但中國深知在科技及財力方面條件未備，欲自行開採恐非一朝一夕之事，故中國欲快成爲世界產油國家之一，非借助外力不可。

年初美國油商代表曾被邀赴華，使人相信中國即將與美合作大量發掘中國油礦，迄今未有下文。因中國僅關心尋求生產資料及科技知識。

觀察家相信：由於最近中東局勢之發展，似已促使中國加速其油礦計劃，但慮日本將與蘇聯合作，其採西伯利亞油礦，對中國國防有威脅。

費價目表	
郵寄每月	二元七角五分
零售每月	二元二角五分
全年	二十六元五角
半年	十三元二角五分
零售每份	一毛五分



人口增加與經濟發展

人口之增減與遷移，對於經濟發展之影響，有相當關係。正區人口迅速增加，約廿四年將增加一倍，為空前高度之增長率，超過經濟發展所能應付之限度，並表示希望政府當局盡速設法控制及調節人口，以求市民生活之康樂起見，這是一種很合理的建議。

現就卑詩省之情況而論，自從新民主黨執政以來，省府已逐漸推行社會主義的經濟政策及福利計劃。倘若一般人民認為卑詩省生活優越過其他各省，則可能有很多人喜歡遷來卑詩省居住。如人口增加的速率，自然可能大為提高。

省府當局為要應付人口激增之趨勢，一方面要採取積極的經濟發展計劃，開發省內的資源，甚至採取省營企業計劃，增加就業機會，建立新城市，提高衛生、教育及四鄰的國民生活水準，始能吸引人口向各地區發展。另一方面要採取消極的嚴厲享受福利計劃的條件，例如規定居住本省一年或半年以上始能享受等，可能減少入境的人口。總之，社會主義的計劃經濟政策，是在求平均的發展。

大陸湧入香港移民 情形轉趨每日二百

（香港特訊）根據美國（芝加哥）報（駐港特派員）自中港間發出：湧入香港之大陸移民潮現已轉趨緩和，但香港政府官員承認仍有繼續湧入，故對北京方面在阻止該等移民繼續湧入，以期減少香港之困難與負擔。廣州中國官方連日來似已改變方針，而與香港採取較合作之態度。

迄今為止，今年來自中國大陸進入香港之「合法移民」已達五萬二千人，比去年已多了一倍，而其中單單在本月內湧入香港者已達六千人之眾。

經香港政府向中國官方呼籲之結果，連日入境人數已銳減，每日僅百人左右，但香港政府認為仍太多，因此地人口已達四百廿萬，實已無法容納。

阿拉伯高峯會議決議 放鬆歐洲日非油禁

（阿爾及耳城電）阿拉伯國家高峯會議昨（廿七）日會議，聞已有若干元自主張撤銷對歐洲及其他國家之油運，對歐洲共同市場及其他國家之油運，可開始考慮漸次解除禁運，再考慮形大會亦同意對日本及菲律賓放鬆禁運油料，因兩國近日已改變其親以色列立場。

同時大會對非洲若干黑人國家採取同情行動（紛紛與以色列絕交），表示謝意，主張對非洲黑人殖民地國家，包括南非、羅得西亞及葡萄牙等國，實施禁運油料。

各阿拉伯國家對東歐唯一與以色列有邦交之羅馬尼亞，曾加以指摘，並要求其採取行動，宣佈與以色列絕交。

美眾院通過夏季時間 可能取消酒巴執照

（雲訊）雲南緬甸六四五號雲南旅將在市議會中申述說明為何酒水執照不得吊銷其酒巴執照之理由。

該旅館主人上月曾向酒巴執照上旅館不清潔、污穢不堪、惡劣設備等罪，自認不諱，在法庭被判罰款五十元，緣因該旅館在住宿居住法例。

市府環境衛生主任王達夫大律師，昨在市議會房屋委員會中宣稱，旅館東主應自備樓下酒巴收入撥出一部份款項，以修理保持該旅館約一百一十房之適當合理設備。

根據省例規定，旅館設備良好，啤酒酒巴始能經營，否則吊銷牌照執照。

卑詩省府決定明年起又實施一項社會福利 補助老人購藥計劃

（雲訊）卑詩省自新民主黨執政後，對省民福利頗多照顧，對老年者之照顧尤為關心。

省、市、縣級最近又擬定一項藥品補助計劃，凡年屆六十五歲之男女，均可申請享受該項補助計劃。該計劃內容如下：

一、藥品補助計劃：凡年屆六十五歲之男女，均可申請享受該項補助計劃。該計劃內容如下：

二、此項補助計劃，既不須繳費申請，亦不必繳納任何費用。

三、凡年屆六十五歲之男女，均可申請享受該項補助計劃。該計劃內容如下：

四、凡年屆六十五歲之男女，均可申請享受該項補助計劃。該計劃內容如下：

雲市府在兩星期內 將訂法例禁止乞錢

（雲訊）市長非立斯昨（廿七）日稱：關於提議訂立法例禁止街頭乞錢，將於兩星期內由市議會商討決定。

他又謂，市府方面對乞錢，現正考慮，目前尚未有何制止辦法。

非立斯於昨（廿七）日指出，他經詢問夫廉明之提議訂立法例，禁止街頭乞錢，並由其助理金甫在中央奧太瓦研究如何市府取締乞錢法例有效訂定。

在中央方面法例則處乞錢者以一千元之罰款。

他對身懷小刀歹徒，特加關切，但未找出市方有此種權力禁止。

雲市府在兩星期內 將訂法例禁止乞錢

（雲訊）市長非立斯昨（廿七）日稱：關於提議訂立法例禁止街頭乞錢，將於兩星期內由市議會商討決定。

他又謂，市府方面對乞錢，現正考慮，目前尚未有何制止辦法。

非立斯於昨（廿七）日指出，他經詢問夫廉明之提議訂立法例，禁止街頭乞錢，並由其助理金甫在中央奧太瓦研究如何市府取締乞錢法例有效訂定。

在中央方面法例則處乞錢者以一千元之罰款。

他對身懷小刀歹徒，特加關切，但未找出市方有此種權力禁止。

卑詩農會定期年會 發展農業各項措施

（卑詩省加拿大電）卑詩省農業聯盟會本星期將在此間阿爾伯塔省城市舉行第四屆年會，卑詩省長巴爾將出席年會，在大會中發表演說。

出席大會農業界代表，估計將約達四百人，中央政府農業部長尤金維倫，及卑詩省農業廳長達夫史達治，亦將出席會議，發表演說。

據該會主席查理斯伯納斯稱：此次年會，為兩年一次，會議程序亦頗多，發展由一九七三年起之會務，過去一年來頒布新政策頗多，如土地法及糧食價格增加等，亦應設法加以應付。

卑詩大學課程系定期 多元文化語言會議

（雲訊）卑詩大學教育課程系定期明年一九七四年二月十五及十六兩日，假卑詩大學布萊克五百號萊利旅館舉行多元文化語言會議。

會議委員會，由卑詩大學、西門菲沙大學等各系教授、教師、職員、卑詩省教育廳、獨立學校、卑詩省教育研究、學校教育行政職員及教育局代表人士。

會議出席人員，為各界對多元文化語言學習語言會議。

會議將以法、德、西班牙、意大利、俄、中國、日本、印地安人、英文等討論，可聘人任傳譯。

加拿大統計局報告 九月農業價格降低

（奧太瓦加拿大電）加拿大統計局報告：九月份農業價格平均降低百分之四，其主因是由於麥谷、牲畜及薯仔等價格降低之故。

加拿大統計局指出：農產品農業價格，仍比一年前增加約達百分之三十八。

農業價格指數，一九七二年八月為九二點四，九月份為八五。

該報告稱：除古晉省外，各省農業價格指數均減少。

古晉省農業價格指數，增加百分之九點九。

卑詩女警察十一人 已獲准配備左輪槍

（雲訊）卑詩女警察已被批准進入成為正規警察工作之世界准配左輪槍。

許多年以來，女警察已包括進行各項任務工作，如調查家庭問題及疏忽兒童等問題。

三年前，女警察由十四人減至十一人，其任務減至限制為陪伴押解囚犯及管理緊急電話等。

現時女警察負責之工作任務，已包括駕駛警車，辦理各種循例之警務工作。

卑詩大學課程系定期 多元文化語言會議

（雲訊）卑詩大學教育課程系定期明年一九七四年二月十五及十六兩日，假卑詩大學布萊克五百號萊利旅館舉行多元文化語言會議。

會議委員會，由卑詩大學、西門菲沙大學等各系教授、教師、職員、卑詩省教育廳、獨立學校、卑詩省教育研究、學校教育行政職員及教育局代表人士。

會議出席人員，為各界對多元文化語言學習語言會議。

會議將以法、德、西班牙、意大利、俄、中國、日本、印地安人、英文等討論，可聘人任傳譯。

5778 University Blvd. B.C. 大學
意者請六時後電八七貳、五七九貳接

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃花束
花圈花籃
橋抱光面
無任歡迎

功收安天

院戲大氏

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東定

凌雲 何莉莉

吉他名手。彈出
千金小姐。一頁

花中雨

FLOWER
IN
THE RAIN

「星歌盜大」映加
映獻期下
演主佩丁峯金「客過」
焦雲凌「馬頭人」獻映

心曲
鍾情
(成人電影)

CANADA TRUST
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
 TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。
 四八租地，位於西溫，年收益一萬貳千餘元，因家
 庭不和而出賣，約九年多，莫失機會。
 五、溫哥華 Downtown 商業樓地寬二百呎一伯二十呎
 二，二萬四千平方尺，環境能够發展，最好建上
 寫字樓或大酒店。
 大 Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Offices
 Simpson Sears 百貨公司，好和客，有前途。
 尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
 並替僑胞免費價房屋

新到補品王
生猛金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

姑蘇行老廚師鮑參翅肚

鮑參翅肚 不易弄好
佛山蔡球 精研食譜
研究耳，汝當每一開去
食此兩味菜，然後再來
與我詳談，某家之味如
何，自有一番比較，如
此汝自然悟出此兩味
菜之困難矣，果也，我
乃依其言，在佛山試與
各家，的確係無一家稱
心者，非過酸則過甜，
而一少蔡球乃請食晚飯
無一家及之，酸與甜兩
味皆恰到好處，不酸不
甜，得到中和，而酥炸
排骨一味，除味道妙美
之外，更為酥炸一法，
他人之排骨，肉與骨脫
離，而蔡球所製，則骨
與肉相連，又似骨肉

哀謝

先嚴譚兆麟字勳鉅公府君之喪經
於十一月十五日下午一時假座市黨
儀館舉行出殯禮安葬於市郊墓園
各宗親戚友誼誼屬賜臨花圈并親臨執
紼素車隨行高誼隆情存均感此哀謝
未亡人胡如嬌
孤子浩源
媳李銀柳
男孫安榮安榮同泣謝
惠賜芳名 恕不稱呼
「贈儀」李義舉六十元，許安邦五
十元，許世達二十元，劉惠和十元，伍
榮康十元，劉卓彝五元，關滿余五元，
黃蔣珠五元，黃慶月二元，動佑錦十
元，兆麟蒙五元，仕燦十元，添祥十
元，廣祥五元，豐權五元，榮榮三十元
，耀福十元，「以上俱合家」
李義忠三十元，黃秋燕二十元。
「花園」關西總堂，雪祥，勳和
寬民合家，如企，許世達安邦合家，李
義合家，惠良合家，錦超錦璋合家，
煥登合家，黃景洋合家，李全活，黃超
新，唐如結同。

哀謝

不幸英祥辭世深重痛楚
先嚴譚兆麟字勳鉅公府君病終正寢
享壽八十八有五歲不孝等隨侍在側親
視含殮禮成服已於一九七三年十一月
十四日歸土安葬叨蒙 遠近親朋表戚撰
送輓聯花圈素車執紼致奠存均感
謹此哀謝
未亡人李氏

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用具，
古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零沽，登
律歡迎。并專接辦接款
器。
經理 李漢生(北進)
同德林

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 824-6361

特廉來回機票

香港	三九九
倫敦	三九九
多倫多	一八一
溫哥華	一八一
洛杉磯	一八一
紐約	一八一
三藩市	一八一
舊金山	一八一
西雅圖	一八一
波特蘭	一八一
聖路易	一八一
芝加哥	一八一
聖多明各	一八一
聖地牙哥	一八一
聖胡安	一八一
聖胡安	一八一
聖胡安	一八一

納偉旅行社

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息

美聲唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

電視機，唱機，
電唱機，電唱帶，
唱片，唱碟。
及修理
專售

壹律八折優待

祖國特級皮鞋鞋
即日起十一月十日止
應有盡有 包工修理
婦女小童特種鞋特價
3333 CAMERIE at 17 AVE. 874-1984
進步鞋業專家

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

零件風筒唱片
唱帶收音機
擴音機
精工修理
錄音機
廉價保用

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY
TEL STAR T.V. ELECTRONICS

飛歌牌
PHILCO FURD
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848
夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念照 翻印舊照
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

新到唐山水貨

沙田柚，天津雪梨，板子仔，
紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，
靚蓮藕，干葱頭，大參薯，
靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

日山美術廣告

承接各類廣告，設計，
招標廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
圓盤。
最近到步

鹿尾補丸

各國許人 補身妙藥
鹿尾補丸 強健身體
鹿尾補丸 試驗每盒十元
每料廿元

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

豐元有限公司

YHEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
242 N. Pender St. Vancouver 4, B.C.

謝啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近通知，百草藥膏，治癒男婦
兒童內外各症，並製備各種丸散膏丹
之藥膏，有方詳明用何藥膏，亦
製備治癒各種皮膚病之藥膏，亦有方
詳明用何藥膏，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種丸散膏丹
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥
善，請到眼見為憑，多可，可承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價實惠，勿失此良機
厚毛贈每只五元 錦祥祥謝啟
CHINESE HERBS
126 LOONE ST.
KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖

Lisa Florist
434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
特設花籃花圈
各種花牌花圈
價錢平廉花圈
特設代辦打花
東一式一號生

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

新到唐山水貨

沙田柚，天津雪梨，板子仔，
紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，
靚蓮藕，干葱頭，大參薯，
靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷碗碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風，
濕油，羊城牌感冒涼茶精，
補腎佳品：正亞拉市藥海狗丸，
海狗丸

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

特製蝦餃皮夾 快捷
鋼質蝦餃皮夾 快捷
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利華有限公司

Heasley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
西區西邊牛欄街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-6666

代理
旅遊我 包你滿意
代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函索即寄 無任歡迎
月打街東十號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國祥

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
4382 Main St. Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

蓋在這一死一活的三人身上，這才取過他的鹿角鞭杖，旋開鹿角，倒出解藥，然後逐一到各間囚室之中，分給空開大師，宋雲橋，俞運舟等各人服下，待得一個個發覺解藥，耗時已不少，中間又不免費些唇舌，耗時幾句，最後來到滅絕師太室中，見她不信此是解藥，索性嚇她一嚇，說她是毒藥，要知范遙恨她傷殘本教衆多兄弟，能够陰險幾句，也覺快意。

他分送解藥已畢，正得意，忽聽地下人聲喧嘩，其中鶴鶴的聲音最是响亮：「這苦頭陀是奸細，快拿他下來，快拿他下來！」苦頭陀暗暗動身，「糟了，糟了，是誰去救？」這動身，「糟了，糟了，是誰去救？」這動身，「糟了，糟了，是誰去救？」

倚天屠龍記
金庸著
第七十五回
天龍五方
一九四八

梁 祺
LEONG KEE
680 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水窗當批建築築圍玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山大街六八〇號
夜間電話：貳五四、壹七〇六

電話 684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代辦：老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到大幫 冰霜明蝦
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver (Q1)
電話 MU 4-1028

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

有：荳沙油糰仔、脆皮咸水角、生鮮自磨糯米粉、粘米粉、上市

馬君寶
快修車、收貨特快
電話：貳貳七、貳貳壹壹

廣珍
684-3743 684-4822
10 INN CHOP SUY
79, PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥、各種補丸、沖晒咖啡、文房用具、書報雜誌、橋外歡迎、價格公道

榮榮臘味專家
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

精製臘味、批發全球、價目印備、函索即奉

李興捷
安省滑鐵盧大學
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

藝工
298-7337

昌記
承接大小木工程、油漆、裝修、油漆、裝修、油漆、裝修

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

專營及修理各種電器、音機及各種電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

建興建築公司
承接裝修、土木工程

周愛權
J. K. CHOW OPTOMETRIST
314 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614

周愛權
J. K. CHOW OPTOMETRIST
314 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號街
電話：照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MAND LEE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

朝朝暮暮



「總之不要研究這些了，你們去玩吧！別得你們的高興，如風和雨。」

「瞧他們多興！」

陳淑芬說。

「早些開席行嗎？我還有事。」

「好的，儘早開席就是。」

「最好能再早一些。」

「他沉吟著說。」

「那董事長來便開席好了。」

「奇怪，他說過下班後便來的。」

「我見給一個朋友硬拖了出去。」

「董事長告訴我等回來。」

如風和雨同事談著，一直到七點鐘還不見董事長到來，他急得如熱鍋上螞蟥，但即辦法不尋。

董事長的說一定來嗎？」

「是的，他還吩咐我告訴你他準來的。」

「來了，董事長來了。」

「如風，對不起！我來遲了，恭禧你生辰快樂！」

(四零八)

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可充銀兩。

日間電話：二五三、九四三、四六

六時後電話：五三三、〇八八

地址：一六一六喜市定東街

承接修理水喉機具

Vancouver Drain Cleaners. 修理水喉，水廁，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷。

電話：874-6388 洽。

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。

捷航旅行社

Bluebird Travel Service Ltd. 186 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

雅裱花紙好

回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅裱花紙好。

回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅裱花紙好。

回裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：雅裱花紙好。

O.K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

李榮電話：254-2821
李榮電話：255-8814

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 683-4918

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各廠名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，磁碗，家庭用具，床，衣櫃，地毯，其他各種傢俱俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，防火板面麻雀枱，圓型小摺疊椅，電鍍鋼管折椅，打字機檯，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

經濟搬運公司
二十四小時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

宜男女工人數名
廚工由六百元至七百元，男工洗盤碗女工全份，須識英語，年齡在四十歲左右，工金從優，包伙食，每星期工作六天，離片市佐治四十碼，如意者來函或電話：Gins Chow Restaurant, P.O. Box 938 Vancouver, B.C. Tel: 567-4295

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價8.5) 每對\$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話：687-4135

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

文華大酒家擇吉開張
聘請各部門員工
及散工啟事

本酒家籌備經年，精心策劃，將文華商業大廈頂樓全層壹萬六千尺，仿中國古代裝飾，設計美奐，美輪美奐，禮堂寬敞，筵開數十，特聘香港名廚主理粵菜，巧手點心，喜筵壽酌，瑰麗堂皇，晚飯宵夜，豐儉隨意，公餘遣興，樂在其間，由於全部工程，快將完竣，特公開聘請各部門員工，倘有興趣從事酒家工作者，希於星期一至星期六每日下午二時至六時請到文華大酒家接洽。

同時敬希各界僑胞垂注，至於開張日期，容當另行公告。屆時恭候 光臨指導，曷勝榮幸，諸維亮察，文華大酒家謹啟

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

男兒補氣為足 女子旺血為榮
介紹新到成藥補品

補氣北耆精每盒式元七五
旺血歸耆蜂王醬每盒三元五
養血當歸精每樽壹元
大鱉烏首汁每樽式元式毛
細鱉首烏汁每樽壹元式毛五
淋杏止咳片每樽壹元式毛五
跌打藥精每樽六毛

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

政府儲蓄
公債即日
開始發售

五十元起即可購買。
投資壹百元十二年後
可獲式百三十九元五
角本小利大人可購
欸付期分以可債公買購

經理：馬國材
Manager T. Msh
電話：684-1357

國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-8333

代理 ZENITH
一九七四年新到
彩色電視機

妥當 快捷 修理 技師 文憑 政府

飛龍油漆裝修
油漆裝修 各項工程 質料上等 價格公道 內外窗門 免費估價 工作加美 服務週到 歡迎估價 價錢最平 分期付款 樂意接受 僑胞電話：車上就到 藥料詳錢
電話：八七二、貳三二一
Worldwide Painting & Decorating 電話：874-7434

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St. Phone 879-3622

Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)
美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

諾里冷氣工程

3142 Main St. Vancouver 10, B.C.
電話：八七二、壹〇三九

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九

店花貨雜士奇新

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎

營業時間：
上午十時至下午六時
喜士定東三三八九號
電話：六八七、四〇九四

廠麵華南

ION-VALE FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專承接住宅或商業樓宇，清理垃圾物等件，免費估價。電話：254-6008。接洽。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING O WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八七八余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：一街六一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤源
▲1416 Lakewood Dr.，近埠，為睡房，客廳，廚房，兩廁水廁，七呎另有兩房，價錢只至萬二千九，抵買。問唐廣庭
▲有停車場，該小鎮為新興地區，前途大有發展。問伍澤源